

心理咨询与治疗系列

Case Studies in Psychotherapy (Fourth Edition)

心理治疗个案研究

(第四版)

【美】 Danny Wedding, Raymond J. Corsini 著

王旭梅 等译

姜潮 王旭梅 审校

 中国轻工业出版社

心理咨询与治疗系列

Case Studies in Psychotherapy (Fourth Edition)


心理治疗个案研究

(第四版)

【美】 Danny Wedding, Raymond J. Corsini 著

王旭梅 等译

姜 潮 王旭梅 审校

 中国轻工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

心理治疗个案研究: 第四版 / (美) 威丁 (Wedding, D.), (美) 科西尼 (Corsini, R.J.) 著; 王旭梅等译. — 北京: 中国轻工业出版社, 2005.10
(心理咨询与治疗系列)
ISBN 7-5019-5087-3

I. 心... II. ①威... ②科... ③王... III. 精神疗法—研究 IV. R749.055

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第101313号

总策划: 石铁
策划编辑: 张金颖
责任编辑: 朱玲 张金颖 责任终审: 杜文勇
版式设计: 陈艳鹿 责任监印: 刘志颖

出版发行: 中国轻工业出版社(北京东长安街6号, 邮编: 100740)

印刷: 北京天竺颖华印刷厂

经销: 各地新华书店

版次: 2005年10月第1版 2005年10月第1次印刷

开本: 850 × 1168 1/32 印张: 12.50

字数: 230千字

书号: ISBN 7-5019-5087-3/B·080 定价: 22.00元

著作权合同登记 图字: 01-2005-0767

咨询电话: 010-65595090, 65262933

发行电话: 010-65141375, 85119845

网址: <http://www.chlip.com.cn>

E-mail: club@chlip.com.cn

如发现图书残缺请直接与我社读者服务部(邮购)联系调换
50923J6X101ZYW

译者序

近几十年来,心理治疗在发达国家发展逐步完善,已成为一门成熟的专业。在我国,心理治疗是近 20 年来出现的新生事物,人们对它的理解千差万别。很多人想学习心理治疗,但又无从下手。目前,虽然国内各种心理治疗学习班、讲座很多,但系统介绍各种心理治疗案例的书籍很少。

我和本书的作者之一 Danny 是老朋友了。从 1994 年他访问我校以来,就经常书信往来,他也经常给我寄些好书,使我受益匪浅。尤其是读了这本《心理治疗个案研究》之后,感到收获更大,这是一本难得的学习心理治疗的好书。所以我把它推荐给我的同事们和研究生,他们也感到特别有帮助。大家商量把它翻译出版,让更多的同行受益。正值此时,万千心理的编辑和 Danny 见了面,准备出版本书,于是我们决定一起合作。

本书的几位作者都是美国经验丰富的专业心理治疗家,具有丰富的临床实践经验和理论基础。因而本书既可以作为心理咨询与心理治疗师和本专业研究生的培训教材,又可以作为资深心理治疗师进修和学习的参考资料。对心理治疗感兴趣的人们来说,他们也能从中了解和学习心理咨询和治疗的相关知识。

本书由中国医科大学第二临床学院心理科的医生和研究生们翻译,他们是王旭梅、宋飞、李艳辉、邵云、战玉华和夏静。全书由王旭梅对全书进行审校并统稿。翻译过程中得到我校 85 期英

文班同学白雪、曹勇、谭颖、张丹、徐威、邓丽同学的大力支持；辽宁医学会精神卫生学会主任委员、辽宁省卫生厅厅长姜潮教授在百忙之中对本书进行了审阅。在此我们对他们表示衷心的感谢。

尽管我们在翻译工作中力争精益求精，但由于译者的语言能力、专业知识水平有限，问题和错误在所难免，敬请读者指正。

王旭梅

2005年6月于沈阳

序 言

心理治疗是一项艰难的任务。心理治疗的实践需要创造力、智慧、天资、训练以及辛劳的付出和好的意图。把心理治疗做得很糟糕是一件容易的事,但是想要做得很成功却相当难。现在从事心理治疗的人员既有江湖骗子又有一流高手。心理治疗需要的技能几乎是无法全部掌握的,因此这也同样需要终身学习。

遗憾的是,那些让心理治疗如此迷人的特点,同时也正是让心理治疗难于传授和解释的来源。一些教导其他人从事这门神秘行业的同行发现,示范是我们最有力的教具——向学生们展示做什么比告诉学生们做什么更有启发性。但是我们都发现这种培训方式的局限性:无数的来访者带着各种各样的问题,而他们的需要又是变换无常的。

一种解决由我们的经验和培训带来的局限性的方式就是案例记录,就像这本书收集的那样,让学生们领会角色的示范。每个案例都由一位有经验的心理治疗师撰写,每个案例都对应了第六版的《当代心理治疗》(Current Psychotherapies)*的章节。已经有超过五十万的学生通过《当代心理治疗》来学习心理治疗的理论基础和大约十二种治疗系统的基本方法。本书的案例经过精挑

* 《当代心理治疗》(Current Psychotherapies)是一本介绍心理学各流派理论的图书,目前尚未在国内翻译出版。读者可阅读参考其他图书,如由中国轻工业出版社出版的《心理咨询与治疗的理论及实践》。——译者注

细选,补充和扩展了《当代心理治疗》的内容。

通过前后对照来阅读《心理治疗个案研究》和《当代心理治疗》,将十分有利于对心理治疗的系统学习。我们确信经过了这样学习的学生将会更深刻地领会到心理治疗的魅力与艺术。

戴尼·威丁(Danny Wedding)

雷蒙德·J·科西尼(Raymond J. Corsini)

前 言

让初学者在一旁观摩专家执行包含精湛技巧的任务,是教授他们复杂课程的最有效方法。所以,研究本领域内擅长者的工作情况是学徒系统学习的中心工作。如果给初学者提供认知框架,使他们把观察到的东西变成有意义的概念框架,那么会更行之有效。呈现由专家实施和写出的有确定疗效病例的这本书与初学者的训练课程恰好相符。虽然对于想从病例中有所收获的人来说,读此书并非必要,但它能通过展现系统的理论和应用基础来加深读者对治疗师正在做的事情的理解。

编者已陈述了弗瑞茨·皮尔斯(Fritz Perls)治疗的“珍的病例”,也可以说系统性的心理治疗是对其作者本人特质的反映或化身。是一种“存在方式”也是一种“执行方式”。作为临床指导的我们,都知道受训者不应该机械性全盘效仿某位心理治疗师的治疗方法。成为杰出治疗家的化身是新手和盲目追随者不现实梦想。我们中的谁能真正的梦想自己成为另一个弗瑞茨?甚至即使我们可以成为,但那样值得吗?

所有的临床治疗家都将自己学习和选择使用的系统个性化。他们的治疗是对个人史——生命之初、价值观、行事态度以及难理解的我们称之为“心理”的趋向性的反映。我们没有谁能真正逃离由我们本身营造的自己到底是谁的困境,我们必然陷入来访者制定的治疗计划和程序中。因此,对于治疗师来说,作心理治

疗的首要前提是他得先是一个人,其次是治疗技巧。

读这些病例的大多数人都会有提高自己临床治疗技巧的意向。你读第一遍时,可能会激发出对来访者产生神奇疗效的治疗师的崇敬之情。但是你不应该因为这些治疗师精湛的治疗,就认为自己不可能达到他们的专业水平。你一定要记住,这些病例并不是这些治疗师所能完成工作的底线范例。作者精心选出他们的病例,是因为它们能对希望在今后的治疗生涯中提高自己治疗技术的治疗师们有教育性意义。虽然来访者最大程度地对治疗师的潜质进行了挑战,但治疗师们仍觉得他们准备提供的治疗是有倾向性的,是有可能起到效果的。

想成为一名技术精湛的临床治疗家,与想成为人类其他复杂领域的专家是一样的,像长跑运动员的工作程序一样,它也得构筑技术目录、适合稳定理论的范例、开阔的策略、训练各种临床技巧,以及学会识别在适宜的时机正确应用这些技巧。此项工作的重心是形成一种有条理的治疗计划,尤其针对那些对我们既有希望又有担心的来访者。这种工作也成为一种治疗人格——每一个成功治疗的特权方,也是因为必然的应激、挫败和生活中的失败事件(如来自职场上的失败)而抹掉的人格。但并非每个治疗关系都是我们开始所希望的那样。

这些病例不仅教会读者们如何利用一种特殊的治疗方法,也包括治愈有一系列特殊问题的来访者应该利用的治疗方法。第一个病例就是一个典型。博耶(Boyer)与一个边缘性来访者合作,利用与她的行事风格相同的方式进行移情分析。但我们学习到的可能不只是治疗师对有严重困惑的中年妇女的做法。作者只是较少地向我们描述了处于富有但不断恶化的病态的环境中的

妇女的生活画面。我们能看到她童年与少年期教养的特殊经历。发展心理学教程的诞生,为我们慢慢将健康的儿童扭曲成精神异常的成人提供了证据。关于她对开放世界和她的暗含种族寓意的性行为的理解,社会心理学是含蓄的;而变态心理学,则是对演变成人性特征和行为的的面具式的假象的个人特性和习惯的反映。它具有黑幕电影的所有特征。

这本书提出了一些远远超出心理治疗所能解释得通的问题。病例中的某些关注和个性特征暗示性地向人文人类学、社会心理学、圣经、教育心理学、发展心理学以及认知科学提出了问题。比如,埃利斯(Ellis)在对有虔诚信仰父母的孩子的罪过压力的描述,就提出了深奥哲学的认识论问题。读者不经意就能看到来访者与治疗者之间的“阴”和“阳”的原动力,是作为他们之间相互移情的治疗“织布机”上的梭子,可以使他们彼此陷入治疗来改变对方。我们能看到年轻的埃利斯的合理化的“阳”侵入来访者的机能失调的要害,而来访者对他提供给来访者的干预做出她的有创造性的回应的“阴”。埃利斯似乎对犯错从来都不会有恐惧,大胆承认了自己在治疗史上犯过的错误。

心理治疗也从人文人类学中借用了“系统处理”和“单元处理”。前者是以成型的法规为特征,也就是用广为人知的方式来塑造人格理论的发展,后者倾向于群体的敏感性和文化束缚的规则。“单元处理”的方式限制将在群体中证明有效的原则泛化在受限的病例中,它把每一个人都看成是拥有“他”或“她”自身文化的个体。这本书的第一个病例反映了上文提到的“系统处理”——一位精神分析的崇尚者。同样,埃利斯的病例反映了他像对数学或其他科学一样来推敲胜过文化本身的合理性逻辑方

面的自信。其他的病例,像马瑞尔(Mahrer)报道的反映了更多的个人的、以情感为基础的方法,适合各种不同文化背景的来访者,因为他们假设了治疗师和来访者之间有很少的认知一致性。

要将治疗定义为“单元处理”还是“系统处理”,“法规性的”还是“独特性的”,那么你必须得明白这些特质并非真的是分开的。像任何其他心理学的、人类学的或社会学的各种变化一样,他们也是对同一的延续,可以将两者看成是效用范围的两极。这本书里的所有病例都可以放在这些连续的某个位置。

这本书的读者也可能会经历个别治疗师在本书中描述过的“走近—远离”的窘境,这就说明了在每一个系统中都存在的优点和缺点。作者不会对此致歉,还会期待着操作者和受训者争论彼此做出的选择策略。你对治疗做的决定是很个人的。有人喜欢占优势的自省力来治疗,而有人却愿意用连续的符合社会常规的方法治疗。有人钟情于不限时的自由模式,而有人却擅长限时性治疗,甚至是短程模式。有人愿意用有教育性和指导性的方法,有人则倾向于苏格拉底式的来访者中心疗法。有人沉浸于对病因、病史的探究,有人却愿意对来访者的目的、动机、甚至是定位于现实进行洞察。有人用简化模式,而有人善于用包括锻炼、营养、躯体健康、医疗检查以及对他们外部世界的深入性的社会渗透等的全面性治疗模式。你们中可能就有人喜欢高度认知,而有人致力于影响为中心。你能从本书列举的 13 个病例中找到典型。

下面介绍的病例就像是要开发的富矿,但正开采这些矿藏的读者们必然会改变他们本来的面貌。这些病例就像是激流,就像希腊哲学家赫拉克利特曾说的,即使激流也要涉足其中(甚至沉

浸其中)。但同样的事不能做两遍,不是因为病例的历史已经改变,而是因为第二遍读的时候就已经改变了。顺其自然,如果面前有宴那就请接受它吧!我对每一章节都很满意,也受益匪浅。我想对你也会如此!

弗兰克·杜蒙(Frank Dumont)

2003年夏天于麦吉尔大学(McGill University)

目 录

一、精神分析治疗	(3)
对一个边缘性人格病人的治疗	(3)
二、阿德勒派心理治疗	(29)
罗格的病例	(29)
三、分析性心理治疗	(67)
克里斯蒂娜的病例	(67)
四、来访者中心疗法	(79)
奥克夫人的病例	(79)
五、理性情绪行为疗法	(113)
一位因违背父母意愿而有负罪感的 23 岁女士	(113)
六、行为疗法	(153)
对性变态的隐匿致敏治疗	(153)
七、认知心理治疗	(167)
对有自杀倾向来访者的治疗	(167)
八、存在主义心理治疗	(197)
胖妇人的病例	(197)
九、格式塔疗法	(235)
珍的病例	(235)
十、整合治疗	(261)
乔治的病例	(261)

· II · 心理治疗个案研究

十一、家庭治疗	(275)
说不出的女儿	(275)
十二、心理剧疗法	(323)
哈德森一家	(323)
十三、经验心理疗法	(351)
对一位困惑的医生的治疗	(351)

编者按

对一个边缘性患者所做的治疗是同时期有关精神分析的最好案例,这是我们回顾了大量已出版的病例后得出的结论。这个病例是一个长期的治疗(长达7年半,超过800次),并举例说明了一个技术高超的治疗师是如何处理诸如私人假期、治疗过程中出现的性骚扰以及自杀企图这类问题的。我们相信博耶医生(Dr. Boyer)在分析移情和反移情方面做了非常出色的工作。

这个病例,给我们提出了重要问题,那就是我们这个社会,能否担负得起高水平的医生在治疗有严重精神健康问题的患者所需要的昂贵费用。像本文这样的精神分析可能是最昂贵的治疗,这个妇女的收获就是人格得到了健康成长,但花销很大。

让学生们想象他们会如何处理这个最难对付的患者所提出的治疗难题,并与博耶医生所提供的治疗方式作比较,这对学生们来说是非常有用的。大多数工作在精神健康领域的人最终都可能会遇到一个下面这个病例中所描述的边缘性患者。

一、精神分析治疗

对一个边缘性人格病人的治疗

L. 布赖斯·博耶(L. Bryce Boyer)

第一次见面时，X夫人53岁，高加索人，离过两次婚，没有朋友，独居，很冲动。她的外表和穿戴看起来像一个少年男孩。她已经酗酒20年了，曾因精神分裂症而反复住院。她多次入狱，醉酒时公开手淫、涂抹粪便和没完没了地尖叫。她的生活处境很危险，多次受到居民区黑人的性侵袭。在过去的20年里，她接受过多种形式的精神病治疗(除电休克治疗外)，但都没有效果。她曾在一个地方住了大约一年，接受信仰治疗，由一个印度教牧师主持。第一次见面时，她看起来有两个可取的特点：①她说她的问题主要是基于无意识冲突，并想要接受正规的分析(很多有名望的分析家都拒绝了)。②最近她儿子的一个治疗师告诉她，她影响儿子精神疾病的康复，她不想再影响他的病情了。

她出身于富有的贵族家族，家族中有人是新教徒。所有的男性都毕业于名牌大学，而所有的女性也都毕业于名校，热衷于艺术。她的父母将那些和他们不在同一社会阶层的人视为下等人。在患者的童年后期，做推销员的父亲由于慢性酗酒葬送了自己和